

Dual distribThird session  
SIXTH COMMITTEEGENOCIDE : DRAFT CONVENTION AND REPORT OF THE ECONOMIC  
AND SOCIAL COUNCILText of article II as adopted by the Sixth Committee

"In the present Convention genocide means any of the following acts committed with intent to destroy, in whole or in part, a national, ethnical, racial or religious group, as such :

- (a) Killing members of the group ;
- (b) Causing serious bodily or mental harm to members of the group ;
- (c) Deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part ;
- (d) Imposing measures intended to prevent births within the group ;
- (e) Forcibly transferring children of the group to another group."

-----

GENOCIDE : PROJET DE CONVENTION ET RAPPORT DU CONSEIL  
ECONOMIQUE ET SOCIALTexte de l'article II, tel qu'adopté par la Sixième Commission

"Dans la présente Convention, le génocide s'entend de l'un quelconque des actes ci-après, commis dans l'intention de détruire, en tout ou en partie, un groupe national, ethnique, racial ou religieux, comme tel :

- (a) Meurtre de membres du groupe ;
- (b) Atteinte grave à l'intégrité physique ou mentale de membres du groupe ;
- (c) Soumission intentionnelle du groupe à des conditions d'existence devant entraîner sa destruction physique totale ou partielle ;
- (d) Mesures visant à entraver les naissances au sein du groupe ;
- (e) Transfert forcé d'enfants du groupe à un autre groupe.

RECEIVED

DEC 16 1948